



1501

(F)

RÉDUCTEUR DE PRESSION À PISTON, PN25

(GB)

PISTON OPERATED PRESSURE REDUCING VALVE, PN25

(E)

VÁLVULA REDUCTORA DE PRESIÓN CON PISTÓN, PN25



(F)

APPLICATIONS

Ce réducteur de pression en laiton nickelé peut être utilisé aussi bien pour des installations de réseaux domestiques que pour des applications industrielles. Il est particulièrement adapté pour des pressions et débits importants. Le fonctionnement à piston avec sièges compensés garantit une bonne stabilité de la pression en sortie du réducteur lorsque la pression amont varie.

(GB)

APPLICATIONS

This nickel plated brass pressure reducing valve can be used on domestic installations as well as industrial applications. It is very useful for high pressure and flow. The piston with compensated seats ensure a stable outlet pressure when inlet pressure changes.

(E)

APLICACIONES

Se puede utilizar esta válvula reductora de presión de latón niquelado tanto para instalaciones domésticas como para aplicaciones industriales. Se adapta particularmente para ambos altos caudales y altas presiones. El sistema de pistón con asientos compensados garantiza la estabilidad de la presión de salida cuando la presión de entrada varía.

CERTIFICATION / CERTIFICATION / CERTIFICACIÓN



Conforme aux dispositions de l'arrêté du 29 mai 1997 modifié, relatif à la distribution d'eau potable.

Comply with French drinking water regulation.

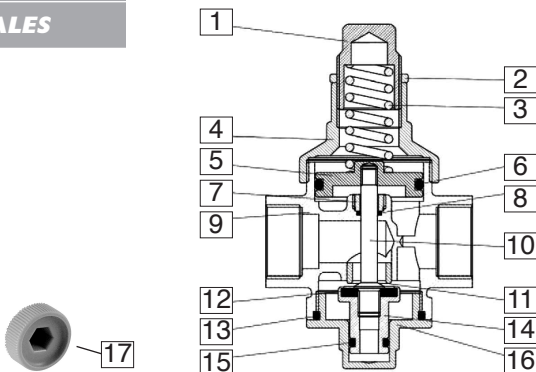
Conforme a la reglamentación francesa para el consumo de agua potable.

www.motoresybombassm.com.ar

info@motoresybombassm.com.ar

F DONNÉES TECHNIQUES ET CONDITIONS D'UTILISATION		
GB TECHNICAL DATA AND CONDITIONS OF USE		
E DATOS TÉCNICOS Y CONDICIONES DE USO		
PRESSION PRESSURE PRESIÓN	Pression amont Inlet pressure Presión de entrada	25 bar max.
	Pression aval Outlet pressure Presión de salida	0.5 - 5 bar (1/2" → 1") 1.5 - 5 bar (1"1/4 → 3")
	Tarage usine Factory calibration Calibración de fábrica	3 bar
UTILISATION USE USO	Fluides Media Medios	Eau potable et fluides compatibles (voir nomenclature) <i>Drinking water and compatible fluids (see parts list)</i> Agua potable y fluidos compatibles (ver lista de materiales)
	T°C	80°C max
CONCEPTION DESIGN DISEÑO	Raccordement End connection Conexión	Taraudages Gaz F/F (ISO 228-1) <i>F/F Gas threads (ISO 228-1)</i> Roscados Gas H/H (ISO 228-1)
	Prise manomètre Pressure gauge plug Conexión manómetro	2 prises G 1/4" 2 plugs G 1/4" 2 conexiones G 1/4"

F DIMENSIONS					
GB DIMENSIONS					
E DIMENSIONES					
Réf.	Ø	A	B	C	
2015010001500	G 1/2"	69	67	126	
2015010002000	G 3/4"	74	68	126	
2015010002600	G 1"	88	78	158	
2015010003300	G1"1/4	100	82	210	
2015010004000	G1"1/2	102	83	210	
2015010005000	G 2"	119	91	238	
2015010006600	G 2"1/2	150	109	265	
2015010008000	G 3"	163	113	268	

F NOMENCLATURE
GB PARTS LIST
E LISTA DE MATERIALES

F
GB
E

Item	Désignation	Matière	Item	Description	Material	Item	Denominación	Materia
1	Régulateur	Laiton CW617N	1	Regulator	Brass CW617N	1	Regulador	Latón CW617N
2	Contre-écrou	Laiton CW614N	2	Jam nut	Brass CW614N	2	Contratuercas	Latón CW614N
3	Ressort	Acier C72	3	Spring	C72 steel	3	Resorte	Acero C72
4	Manchon supérieur	Laiton CW617N	4	Upper bonnet	Brass CW617N	4	Manguito superior	Latón CW617N
5	Piston supérieur	Laiton CW614N	5	Upper piston	Brass CW614N	5	Pistón superior	Latón CW614N
6	Joint torique	NBR	6	O'ring	NBR	6	Junta tórica	NBR
7	Presse-étoupe	Laiton CW614N	7	Packing gland	Brass CW614N	7	Prensaestopa	Latón CW614N
8	Joint torique	NBR	8	O'ring	NBR	8	Junta tórica	NBR
9	Corps	Laiton CW617N	9	Body	Brass CW617N	9	Cuerpo	Latón CW617N
10	Axe piston	Laiton CW614N	10	Piston shaft	Brass CW614N	10	Eje del pistón	Latón CW614N
11	Siège	Inox 304	11	Seat	SS 304	11	Asiento	Inox 304
12	Joint plat	NBR	12	Flat gasket	NBR	12	Junta plana	NBR
13	Joint torique	NBR	13	O'ring	NBR	13	Junta tórica	NBR
14	Piston inférieur	Laiton CW614N	14	Lower piston	Brass CW614N	14	Pistón inferior	Latón CW614N
15	Joint torique	NBR	15	O'ring	NBR	15	Junta tórica	NBR
16	Bouchon inférieur	Laiton CW617N	16	Inferior cap	Brass CW617N	16	Tapón inferior	Latón CW617N
17	Bouchon manomètre	Polyamide (PA)	17	Pressure gauge cap	Polyamide (PA)	17	Tapón manómetro	Poliamida (PA)

F PRÉCONISATIONS D'INSTALLATION

- S'assurer que le sens du fluide est identique au sens de la flèche visible sur le corps du réducteur.
- Il est recommandé d'installer un filtre en amont du réducteur et, si nécessaire, de nettoyer la canalisation afin d'éliminer les impuretés qui pourraient agir sur le bon fonctionnement du réducteur.
- Pour une construction à plusieurs étages, il est recommandé d'installer un réducteur à chaque étage plutôt qu'un seul à la base de la construction afin d'éviter des pressions trop basses sur les étages supérieurs (en effet, la perte de pression est d'environ 0.3 bar/étage).
- Lorsque le réducteur est utilisé en amont d'un ballon de stockage d'eau chaude sanitaire, consulter attentivement les préconisations d'installation du fabricant.

GB RECOMMENDATIONS

- *Make sure the fluid direction is similar than the arrow direction visible on the valve body.*
- *We recommend to install a strainer upstream of the pressure reducing valve and eventually clean the pipes in order to remove all impurities which could affect the proper functioning of the product.*
- *Regarding multi-floors building, we recommend to install a pressure reducing valve for each floor in order to avoid pressure drop (indeed, fluid loses about 0.3 bar/floor).*
- *When pressure reducing valve is installed upstream of a hot water storage tank, check carefully the manufacturer recommendations.*

E RECOMENDACIONES

- *Asegúrese de que la dirección del fluido es la misma que la flecha visible en el cuerpo de la válvula.*
- *Se recomienda instalar un filtro delante de la válvula y, eventualmente, limpiar la canalización para eliminar las impurezas que pudieran afectar el producto.*
- *Para las construcciones de varios pisos, se recomienda instalar una válvula reductora de presión en cada piso para evitar las presiones muy bajas (pérdidas de presión ≈ 0.3 bar/piso).*
- *Cuando se utiliza la válvula reductora de presión para un escalfador, consultar cuidadosamente las recomendaciones del fabricante.*

F RÉGLAGE

Le réducteur est livré étalonné à une pression de 3 bar. Afin de vérifier la pression en sortie du réducteur, vous pouvez installer un manomètre avec raccordement Gaz 1/4" à la place du bouchon en polyamide (17).

Pour modifier la pression aval, vous pouvez régler le mécanisme en dévissant le contre-écrou en laiton (2). Avec une clé, vissez le régulateur (1) pour augmenter la pression ou dévissez le régulateur pour diminuer la pression. Après le réglage, remonter le contre-écrou.

GB SETTING

This pressure reducing valve is 3 bar calibrated. To check the outlet pressure, you can install a pressure gauge (thread G 1/4") in place of polyamide cap (17).

To adjust the outlet pressure, you have to remove the jam nut (2). Then, use a spanner and turn the regulator (1) in clockwise direction to increase outlet pressure or turn the regulator in anticlockwise direction to decrease outlet pressure. After adjustment, put the jam nut back.



E REGLAJE

La válvula reductora de presión está calibrada a 3 bar. Para verificar la presión de salida, puede montar un manómetro (conexión G 1/4") en el lugar del tapón en poliamida (17).

Para regular la presión de salida, destornillar la contratuerca (2). Con una llave, atornillar el regulador (1) para aumentar la presión o destornillar el regulador para reducir la presión. Después del ajuste, rosca la contratuerca.